

World Oral Literature Project


voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Huala Collection/ Wen Xiangcheng and Gerald Roche 民和土族收集/ 文祥呈和杰绕德·绕琦 མཛེ་མོའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཛམ་སྤྱད། བུན་ཁང་ཁྱིམ། རྩི་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལོ་ཆེ།
Tape No. / Track / Item No.	Chuankor Huala 01.MP3 Chuankor Huala 02.MP3 Chuankor Huala 03.MP3 Chuankor Huala 04.MP3 Chuankor Huala 05.MP3
Length of track	01:42:00
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Chuankor Huala
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	The Chuankor <i>huala</i> describes how he became a <i>huala</i> and narrates some of his experiences after he became a <i>huala</i> . He described how he performs at funerals and healing rituals while possessed. He also discussed other <i>huala</i> in his local area. 在这个采访中包含了川口法拉成为法拉的过程和他成为法拉后的经历。作为法拉他被村民们邀请而去过了葬礼和治疗一些医生无法医治的病人。还讨论了怎样类型的法拉在这一带。 བཅར་འདྲི་འདྲི་ནང་དུ་ཁྱོད་ལུ་ལྷ་བ་ཅི་ལྷ་བ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་བའི་གོ་རེམ་དང་ཁོ་རང་ལྷ་བར་འགྱུར་རྗེས་ཀྱི་ཉམས་ལྗོངས་། ཁོ་རང་ལྷ་བའི་ཚུལ་དུ་ལྷ་མི་ཚོས་གདན་འདྲེན་ཞུ་ནས་གཤམ་པོའི་ཆོ་ག་དང་སྐྱུན་པས་སྐྱུན་བཅོས་བྱེད་མི་ཐུབ་པའི་ནད་པ་ཚོ་ནད་བཅོས་བྱེད་པ་རེད། ལུལ་ལྷགས་འདྲིར་ལྷ་བ་རིགས་གཞན་པ་གང་ཡོད་པའང་གྲེང་ཡོད།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Interview 采访 བཅར་འདྲི།
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	April 2010 二零一零年四月份 ཉིས་ལྷོང་བཅུ་ལོའི་ཟླ་བཞི་པ།
Place of recording	Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 བུམ་ཁོང་ཚོ་སྤྱོད་ཁུལ་ཚུ་མཛེ་མོ་འཛམ་སྤྱད་ཀྱི་རྟོར་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	ལྷོ་རྫོང་སྐད་ཁྱོད་སྐད་ལུ་ལྷོ་རྫོང་སྐད་ཁྱོད་སྐད་ལུ་
<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	Unknown, male, Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province. 不详，男，青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 མི་ཤེས། ཕྱི་མཚོ་ལྷོ་རྫོང་མཚོ་ཤར་སྐད་ལུ་མཚོ་མོ་རྟེ་རིགས་དང་རྟེ་རིགས་རང་ལྷོ་རྫོང་སྐད་ཁྱོད་སྐད་ལུ་
<i>Language of recording</i>	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟེ་རིགས་དང་སྐད་ཁྱོད་སྐད་ལུ་
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Mangghuer 土语 རྟེ་རིགས་
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Mangghuer 土 རྟེ་རིགས་
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	NA
<i>Level of public access (fully closed, fully open)</i>	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མཛོད། 

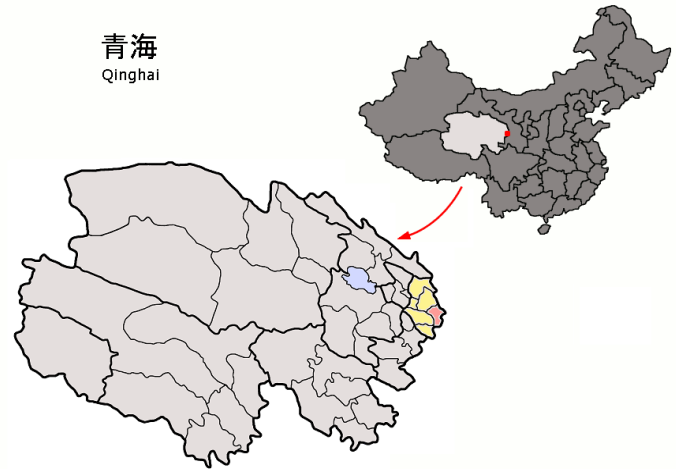
World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Notes and context

(include reference to any related documentation, such as photographs)

Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County



Downloaded From:

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png